

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

13 NOVEMBRE 1951.

13 NOVEMBER 1951.

PROJET DE LOI modifiant la loi provinciale.

WETSONTWERP tot wijziging van de provinciewet.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le présent projet de loi a pour objet d'apporter à la loi provinciale les modifications et simplifications qui s'imposent dans le fonctionnement des services financiers et comptables des provinces.

1. — L'article 66 de la loi provinciale prévoit notamment que chaque année le conseil provincial arrête les comptes de recettes et de dépenses de l'exercice précédent.

En vertu de l'article 53 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les règles établies pour la durée des budgets de l'Etat sont applicables aux provinces. L'article 2 de la même loi modifié par la loi du 9 avril 1935 stipule que l'exercice commence le 1^{er} janvier et finit le 31 décembre de la même année.

Toutefois, les opérations relatives au recouvrement des produits, à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses pourront se prolonger jusqu'au 31 mars de l'année suivante.

Cette date extrême de clôture de l'exercice était primitivement fixée au 31 octobre de l'année suivante. La date de clôture au 31 mars n'a pas toujours été observée. Ces dernières années, en effet, des lois spéciales ont prolongé la date de clôture au delà de cette limite.

Le compte à rendre au conseil provincial ne devrait normalement comprendre que les opérations de recettes et de dépenses se rapportant à un exercice. Ce compte constitue en effet le compte de la gestion financière de la députation permanente et non le compte du comptable chargé des opérations puisqu'aussi bien les comptables des provinces doivent justifier de leur gestion à la Cour des comptes et non au conseil provincial.

Cette assemblée n'arrête les comptes qu'après que les opérations de recettes et de dépenses ont été reconnues exactes par la Cour des comptes et ce, conformément à la procédure tracée par les articles 25 et 26 de l'arrêté royal du 10 juillet 1935 portant règlement sur la comptabilité des provinces. Le compte de l'exercice se clôturant au 31 mars de l'année suivante, date d'ailleurs souvent prorogée, ne peut dès lors être soumis au conseil provincial

Het onderhavige ontwerp van wet heeft ten doel in de provinciewet de wijzigingen en vereenvoudigingen aan te brengen, welke de werkzaamheden van de provinciale financiële en comptabiliteitsdiensten vereisen.

1. — In artikel 66 der provinciewet is o.m. voorzien dat de provincieraad ieder jaar de rekeningen van ontvangsten en uitgaven over het vorige dienstjaar vaststelt.

Krachtens artikel 53 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de regelen betreffende de duur der Rijksbegrotingen van toepassing voor de provincies. Het bij de wet van 9 April 1935 gewijzigde artikel 2 van even genoemde wet bepaalt dat het dienstjaar ingaat op 1 Januari en eindigt op 31 December van hetzelfde jaar.

Nochtans mogen de verrichtingen in verband met de inning der opbrengsten, de vereffening en het ordonneren van uitgaven tot 31 Maart van het volgende jaar geschieden.

Aanvankelijk was die uiterste datum van afsluiting van het dienstjaar op 31 October van het volgende dienstjaar gesteld. De afsluitingsdatum 31 Maart is niet steeds geëerbiedigd geworden. De laatste jaren immers, is de afsluitingsdatum bij bijzondere wetten verschoven geworden.

De voor de provincieraad af te leggen rekening zou normaal slechts ontvangst- en uitgaafverrichtingen betreffende één enkel dienstjaar mogen bevatten. Zij is immers de rekening over het financieel beheer der deputatie en niet de rekening van de rekenplichtige, belast met de verrichtingen, vermits ook de provinciale rekenplichtigen rekenschap over hun beheer bij het Rekenhof en niet bij de Provincieraad dienen af te leggen.

Laatstgenoemde stelt de rekeningen slechts vast nadat ontvangst- en uitgaafverrichtingen door het Rekenhof juist zijn bevonden zulks overeenkomstig de procedure voorgeschreven bij de artikelen 25 en 26 van het Koninklijk besluit dd. 10 Juli 1935 houdende reglement op de provinciale comptabiliteit. Doordien de rekening van het dienstjaar op 31 Maart van het volgende jaar wordt afgesloten — datum welke overigens vaak wordt verschoven —

G.

dans le délai fixé par l'article 66 de la loi provinciale. C'est pour cette raison que les instructions sur la matière ont prescrit que le compte d'exercice des provinces comprendrait, non pas les opérations d'un seul exercice effectuées jusqu'à la date de clôture fixée par la loi, mais les recettes et les dépenses réalisées pendant l'année civile correspondante. Le compte provincial ainsi remis chaque année comprend donc, d'une part, les opérations de l'exercice antérieur réalisées pendant les douze mois de l'année révolue et, d'autre part, les opérations de l'exercice pénultième comptabilisées pendant la période complémentaire de trois mois ou plus.

Les comptes d'exercice soumis chaque année au conseil provincial se composent donc de deux parties :

- a) le compte final de l'exercice pénultième;
- b) le compte provisoire de l'exercice précédent portant sur une gestion de douze mois.

Les comptes ainsi présentés ne permettent pas au conseil provincial de statuer sur la gestion de l'exercice précédent puisque cette gestion n'est pas complète et ne sera présentée que l'année suivante.

En fait, cette assemblée ne peut procéder chaque année qu'à l'approbation du compte complet de l'exercice pénultième.

Les comptes ainsi rendus constituent, en réalité, des comptes de caisse et non des comptes d'exercice.

La présentation au conseil provincial de comptes d'administration incomplets étant sans intérêt et d'ailleurs contraires à la lettre de la loi, il convient de modifier celle-ci et de stipuler désormais en son article 66 que l'assemblée provinciale statue chaque année sur le compte de l'exercice pénultième.

Le compte final de cet exercice est compris dans le compte de gestion de l'année antérieure à celle au cours de laquelle le conseil sera appelé à statuer. Ce compte de gestion est rendu à la Cour des comptes le 1^{er} mars. Ce collège, en même temps qu'il statue sur le compte de la gestion annuelle des fonds provinciaux est appelé à certifier exact et conforme aux écritures le compte budgétaire à soumettre par après à l'arrêt du conseil. Ce n'est donc qu'au cours de sa session ordinaire que le conseil pourra se prononcer sur le compte définitif de l'exercice pénultième. A ce moment, l'exercice suivant sera clos et une situation provisoire portant sur les opérations complètes de cet exercice, et non plus sur les opérations des douze premiers mois, pourra être soumise au conseil provincial. Par application de cette procédure prévue par la modification suggérée à l'article 66 de la loi provinciale, cette assemblée sera saisie beaucoup plus tôt des résultats de la gestion de la députation permanente pour l'exercice antérieur bien que l'arrêt final de cette gestion ne pourra intervenir que l'année suivante et après que la Cour des comptes aura été appelée à constater la régularité de sa présentation.

Il va de soi qu'en dehors des comptes d'exercices, le comptable chargé de la tenue de la comptabilité provinciale et de l'élaboration des comptes d'exercice devra continuer à remettre chaque année à la Cour des comptes un compte comprenant tous les mouvements de fonds effectués pendant la période de douze mois écoulés, quel que soit l'exercice auquel les opérations se rattachent.

2. — L'article 113 de la loi provinciale dispose en son alinéa 1^{er} que les recettes et dépenses des provinces sont opérées par l'entremise de l'Office des chèques et virements postaux où les fonds disponibles restent déposés, sauf les placements de fonds prévus par la loi ou les règlements généraux sur la matière.

is het derhalve niet mogelijk ze binnen de bij artikel 66 der provinciewet vastgestelde termijn aan de provincieraad te onderwerpen. Om die reden is bij de onderrichtingen op het stuk voorgeschreven dat niet de tot op de bij de wet vastgestelde afsluitingsdatum gedane verrichtingen over een enkel dienstjaar in de provinciale dienstjaarverrichtingen zouden opgenomen worden, doch de ontvangsten en uitgaven gedurende het overeenstemmend burgerlijk jaar. De aldus ieder jaar afgelegde provinciale rekening bevat dienvolgens enerzijds, de verrichtingen over het vorige dienstjaar gedurende de twaalf maanden van het verlopen jaar en anderzijds de geboekte verrichtingen van het voorlaatste dienstjaar gedurende de bijkomende periode van drie maand of meer.

De telkenjare aan de provincieraad onderworpen dienstjaarrekening bestaat dus uit twee delen :

- a) de eindrekening over het voorlaatste dienstjaar;
- b) de voorlopige rekening over het vorige dienstjaar van een beheer gedurende twaalf maanden.

De aldus voorgedragen rekeningen laten de provincieraad niet toe uitspraak te doen over het beheer van het vorige dienstjaar vermits dat beheer onvolledig is en pas het volgende jaar zal voorgelegd worden.

In feite kan die vergadering jaarlijks slechts de volledige rekening over het voorlaatste dienstjaar goedkeuren.

De alzo afgelegde rekeningen zijn in werkelijkheid kasrekeningen en geen dienstjaarrekeningen.

Vermits het afleggen bij de provincieraad van onvolledige bestuursrekeningen geen belang vertoont en trouwens strijdig is met de letter der wet, past het deze te wijzigen en in artikel 66 voortaan te bepalen dat de provincieraad ieder jaar uitspraak doet over de rekening van het voorlaatste dienstjaar.

De eindrekening over bedoeld dienstjaar is vervat in de beheersrekening over het dienstjaar, welke voorafgaat aan dat tijdens hetwelk de Raad uitspraak moet doen. Die beheersrekening wordt de 1^{ste} Maart bij het Rekenhof afgelegd. Dit college dat uitspraak doet over de rekening van het jaarlijks beheer der provinciale gelden dient tevens de achteraf aan de Raad te onderwerpen begrotingsrekening echt en overeenkomstig de schrifturen te verklaren. De raad mag zich dus slechts tijdens de gewone zitting uitspreken over de eindrekening van het voorlaatste dienstjaar. Op dat moment zal het daaropvolgende dienstjaar afgesloten zijn en kan een voorlopig toestandsoverzicht van de volledige verrichtingen over dit dienstjaar en niet van de verrichtingen gedurende de eerste twaalf maanden aan de provincieraad voorgelegd worden. Door toepassing van de procedure voorzien bij de voorgestelde wijziging van artikel 66 der provinciewet zal de provincieraad veel vroeger kennis krijgen van de resultaten van het beheer der deputatie gedurende het vorige dienstjaar alhoewel de definitieve afsluiting van dat beheer slechts het daaropvolgende jaar kan geschieden en zulks nadat het Rekenhof de regelmatigheid van de verantwoording zal hebben vastgesteld.

Het spreekt vanzelf dat de rekenplichtige belast met het houden van de provinciale comptabiliteit en het opmaken der dienstjaarrekening nog steeds ieder jaar aan het Rekenhof een rekening moet voorleggen van alle geldomzettingen tijdens de afgelopen periode van twaalf maanden, welke ook het dienstjaar zij waarop de verrichtingen betrekking hebben.

2. — Artikel 113 der provinciewet bepaalt in lid 1 dat de ontvangsten en uitgaven der provinciën gedaan worden door toedoen van de Postcheck- en Girodienst, waar de beschikbare provinciale gelden gedeponneerd blijven, behoudens de bij de wet op de algemene reglementen terzake voorziene geldbeleggingen.

Par dérogation à cette disposition, la loi du 16 mai 1947 a stipulé que le montant des quotes-parts provinciales dans les impôts de l'Etat, le produit des impositions provinciales perçues par les services de l'Etat, les subventions, les interventions dans les dépenses provinciales et, en général, toutes les sommes attribuées à titre gratuit aux provinces par l'Etat, peuvent être versés directement à la société anonyme « Crédit communal de Belgique » pour être portés aux comptes respectifs des provinces bénéficiaires.

Cette disposition a permis aux provinces de maintenir les fonds versés au Crédit communal en comptes productifs d'intérêts en attendant leur application aux dépenses et à faciliter le paiement régulier aux échéances de sommes dues à cet établissement de crédit pour son intervention dans le service de la dette provinciale.

Encore que la loi du 16 mai 1947 ait institué le Crédit communal caissier des provinces, pour une grande partie des fonds de celles-ci, l'application stricte de ses dispositions ne permet pas aux autres administrations et aux communes notamment ayant des comptes ouverts auprès de cette institution, de verser aux provinces par prélèvement sur ces comptes des sommes dues à celles-ci.

Dans ce cas, force est donc aux administrations débitrices de verser les sommes dues au compte général des chèques et virements postaux de la province créancière, sauf pour celle-ci à retransférer au Crédit communal de Belgique les disponibilités de ce compte, susceptibles d'être affectées à des placements de fonds en attendant d'être affectées à des dépenses effectives.

Dans le même ordre d'idées, les comptables ordinaires des provinces doivent, en vertu de l'article 114 de la loi provinciale, verser leurs recettes au compte général de chèques et virements postaux de la province, même si ces fonds sont affectés à des placements de fonds au Crédit communal de Belgique.

D'autre part, le paiement des dépenses provinciales devant, selon l'article 113 de la loi provinciale, être effectué à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux, la province ne peut confier ce paiement au Crédit communal de Belgique par prélèvement sur l'avoir de la province, même si l'opération est exécutée par cette société à l'Office des chèques postaux.

Il est donc nécessaire de transférer dans tous les cas à cet office les disponibilités des provinces se trouvant au Crédit communal de Belgique en vue du paiement des dépenses provinciales.

Outre que cette procédure appliquée de manière systématique entraîne un formalisme excessif, les délais nécessaires pour réaliser les transferts d'encaisse à l'Office des chèques et virements postaux sont préjudiciables aux provinces qui perdent l'intérêt de leurs fonds disponibles depuis la date de transfert jusqu'à la date effective des paiements au moyen des fonds transférés.

Les pertes d'intérêts sont notamment préjudiciables en ce qui concerne les sommes à affecter soit à des placements de fonds, soit au paiement des dépenses extraordinaires importantes couvertes par des emprunts contractés au Crédit communal de Belgique ou par des subventions versées par l'Etat à cette société à titre d'intervention dans les dépenses dont il s'agit.

Aussi, convient-il d'assouplir les règles assignées au paiement des dépenses provinciales par l'article 113 de la loi provinciale et de permettre que d'une façon générale, les recettes et dépenses des provinces puissent être effectuées à l'intervention soit de l'Office des chèques et virements postaux, soit du Crédit communal de Belgique.

Les provinces pourront ainsi effectuer directement à charge des divers comptes qu'elles possèdent au Crédit communal les paiements à faire au moyen des disponibilités

In afwijking van die bepaling is bij de wet van 16 Mei 1947 voorzien dat het bedrag de provinciale aandelen in de Rijksbelastingen de door de Rijksdiensten geïnde provinciale belastingen de toelagen, de tussenkomsten in de provinciale uitgaven en over 't algemeen alle om niet door de staat aan de provinciën goedgekende sommen rechtstreeks bij de naamloze maatschappij « Gemeentekrediet van België » mogen worden gestort om op de rekening der belanghebbende provinciën te worden overgeschreven.

Door de bepaling is het de provinciën mogelijk de bij het Gemeentekrediet gestorte gelden op rentende rekeningen te houden in afwachting dat uitgaven dienen gedaan en om de regelmatige betalingen op de vervaldagen te vergemakkelijken van sommen, welke aan die kredietinstellingen zijn verschuldigd voor haar bemoeïng in de dienst der provinciale schuld.

Waar de wet van 16 Mei 1947 het gemeentekrediet als kassier der provinciën, voor een groot deel met de gelden van deze laatste, heeft aangesteld is het, bij een strikte toepassing harer bepalingen, de andere besturen en inzonderheid de gemeenten, welke bij die instelling rekeningen bezitten, niet mogelijk stortingen aan de provinciën te doen door middel van voorafneming der verschuldigde sommen op die rekeningen.

In dit geval moeten de debiteurbesturen de verschuldigde sommen storten op de algemene postrekening der crediteurprovincie onder beding dat laatstgenoemde de beschikbare gelden van die rekening, welke in afwachting van werkelijke uitgaven voor geldbeleggingen kunnen worden aangewend, terug over te schrijven naar het Gemeentekrediet van België.

Evenzo moeten de gewone rekenplichtigen der provinciën, krachtens artikel 114 der provinciewet, hun ontvangsten op de algemene postrekening der provincie storten, zelfs indien die gelden bestemd zijn voor geldbeleggingen bij het Gemeentekrediet van België.

Vermits anderzijds de betaling der provinciale uitgaven, ingevolge artikel 113 der provinciewet, door bemiddeling van de Postcheck en girodienst moet geschieden, mag de provincie die betaling niet toevertrouwen aan het Gemeentekrediet van België door voorafneming op het tegoed der provincie, zelfs indien de verrichting door die maatschappij bij de Postcheckdienst wordt uitgevoerd.

In alle gevallen is het vereist dat de beschikbare gelden bij het gemeentekrediet overgeschreven worden bij de Postcheckdienst met het oog op de vereffening van de provinciale uitgaven.

Benevens het feit dat die systematisch toegepaste procedure aanleiding geeft tot een overdreven formalisme, zijn de vereiste termijnen voor de kasvoorraadoverdrachten naar de Postcheck en girodienst schadelijk voor de provinciën, welke de interesten van hun beschikbare gelden verliezen vanaf de transfertdatum tot de datum van betaling door middel van de overgedragen gelden.

De verliezen aan intrest zijn inzonderheid aanzienlijk wat betreft de sommen die bestemd zijn voor geldbeleggingen of voor de betaling van belangrijke buitengewone uitgaven welke gedekt zijn door leningen bij het Gemeentekrediet van België of door subsidiën van de Staat, gestort bij die Maatschappij als tussenkomst in de bewuste uitgaven.

Derhalve past het de in artikel 113 der provinciewet gestelde regelen op de betaling der provinciale uitgaven soepeler te maken en op algemene wijze toe te laten dat de ontvangsten en uitgaven der provincies door bemiddeling hetzij van de Postcheck- en girodienst, hetzij van het Gemeentekrediet van België zouden kunnen verricht worden.

Alzo kunnen de provinciën rechtstreeks ten bezware van hun diverse rekeningen bij het Gemeentekrediet, de betalingen doen door middel van de beschikbare gelden welke

devant normalement rester déposées à ces comptes jusqu'à leur application aux dépenses. Cependant, les provinces continueront à recourir à l'Office des chèques et virements postaux pour le paiement du plus grand nombre de leurs dépenses ordinaires.

Le recours au Crédit communal de Belgique pour le paiement des dépenses des provinces rend indispensable toutefois de déterminer les pièces à produire par cette société en justification des paiements effectués.

Il va de soi, en effet, que le Crédit communal de Belgique ne pourra se dessaisir en faveur des provinces soit des acquits qui lui auront été délivrés par les créanciers, si les paiements ont eu lieu en espèces, soit des avis de débits lui remis par l'Office des chèques et virements postaux si les opérations ont été effectuées à l'intervention de cet office.

Aussi, est-il nécessaire de stipuler dans la loi provinciale que la mention d'exécution figurant sur le talon des ordres de paiement remis au Crédit communal de Belgique équivaut à la quittance de la partie intéressée et que cette mention est datée au moyen d'un timbre apposé par la société.

Cette justification est en tous points semblable à celle que la loi du 19 mars 1948 prescrit pour ce qui concerne les opérations effectuées par l'entremise de l'Office des chèques et virements postaux.

Le Crédit communal de Belgique qui, déjà maintenant, justifie de pareille façon les opérations qu'il effectue pour compte des communes, sera à ce point de vue assimilé à l'Office des chèques et virements postaux. Pour le surplus, il sera justifié des opérations faites pour compte de la province par le Crédit communal dans le compte du comptable institué par l'article 113bis nouveau visé ci-après.

Cette assimilation n'apparaît nullement excessive au regard de l'intervention de plus en plus étendue du Crédit communal de Belgique dans la gestion financière des administrations régionales et locales du pays.

Les simplifications ci-dessus exposées font l'objet de l'article 2 du projet portant modification de l'article 113 de la loi provinciale et de l'article 4 en tant qu'il adapte le premier alinéa de l'article 114 de cette loi aux dispositions nouvelles de l'article 113.

3. — Avant sa modification par l'arrêté royal n° 34 du 13 novembre 1934, pris en exécution de la loi du 31 juillet 1934 attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques, l'article 114 de la loi provinciale prévoyait la possibilité pour les provinces d'établir un receveur particulier.

En fait cependant, les provinces n'avaient pas usé de cette prérogative ou y avaient renoncé, la gestion de leur encaisse confondue avec celle de l'Etat, étant assurée à l'intervention de l'Agent du Trésor du Chef-lieu. La suppression des agences du Trésor devait entraîner pour les provinces l'obligation d'assurer le fonctionnement de leur propre trésorerie. La généralisation du recours à l'Office des chèques et virements postaux pour toutes les opérations de recettes et de dépenses excluant le maniement de deniers permettait cependant d'éviter la nomination d'un receveur provincial. Aussi, le rapport précédant l'arrêté royal du 13 novembre 1934 susvisé, justifie-t-il la suppression de la disposition de la loi provinciale prévoyant la faculté pour les provinces de désigner un receveur particulier, en constatant que le rôle de l'administration dans la gestion des fonds provinciaux ne comporte que la tenue des écritures et l'établissement du compte provincial.

normaal op die rekeningen gedeponneerd moeten blijven tot de uitgaven dienen vereffend. Nochtans dienen de provinciën nog steeds het merendeel hunner gewone uitgaven door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst te betalen.

Het is evenwel noodzakelijk te bepalen welke stukken het Gemeentekrediet moet overleggen voor de betalingen welke door zijn bemiddeling geschied zijn.

Het is inderdaad vanzelfsprekend dat het Gemeentekrediet van België geen afstand kan doen aan de provinciën, hetzij van de door de schuldeisers gegeven kwijtingen, voor de betalingen in geld, hetzij van de debetberichten overgemaakt door de Postcheck- en Girodienst voor de door bemiddeling van die dienst gedane verrichtingen.

Derhalve dient in de provinciale wet gestipuleerd te worden dat de vermelding van uitvoering op de strook van de aan het Gemeentekrediet van België overgemaakt betaalorders als de kwitering van de belanghebbende partij geldt en dat die vermelding bij wege van een door de Vennootschap aangebrachte stempel gedagtekend wordt.

Die verantwoording is in ieder opzicht gelijk aan die welke bij de wet van 19 Maart 1948 omtrent de door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst gedane verrichtingen voorgeschreven.

Het Gemeentekrediet van België, dat reeds thans op die wijze de door hem ten gerieve van de gemeenten gedane verrichtingen verantwoordt zal in dat opzicht met de Postcheck- en girodienst gelijkgesteld worden. De verrichtingen, welke het gemeentekrediet voor rekening der provincie uitvoert, zullen overigens verantwoord worden in de rekening van de rekenplichtige, ingesteld bij het nieuwe artikel 113bis waarvan sprake hierna.

Die gelijkstelling blijkt geenszins overdreven doordien de tussenkomst van het Gemeentekrediet van België in het Gemeentekrediet van België in het financieel beheer van de gewestelijke en plaatselijke besturen steeds toeneemt.

De hierboven uiteengezette vereenvoudigingen zijn het voorwerp van artikel 2 van het ontwerp tot wijziging van artikel 113 der provinciale wet en van artikel 4 voor zoverre hierbij het eerste lid van artikel 114 van die wet aan de nieuwe bepalingen van artikel 113 worden aangepast.

3. — Voor zijn wijziging bij het Koninklijk besluit n° 34 van 13 November 1934, genomen in uitvoering der wet van 31 Juli 1934, waarbij aan de Koning bepaalde machten worden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten, was in artikel 114 der provinciale wet de mogelijkheid voor de provinciën voorzien om een bijzondere ontvanger aan te stellen.

In feite evenwel hebben de provinciën van dit voorrecht geen gebruik gemaakt of er van afgezien vermits hun kasvoorraad samen met die van het Rijk door tussenkomst van de ambtenaar van 's Rijksschatkist in de Hoofdplaats beheerd werd. Ingevolge de opheffing van de schatkist-agentschappen waren de provinciën verplicht zelf de werkzaamheden van hun eigen thesaurie te verzekeren. Door de veralgemening van de tussenkomst van de Postcheck- en girodienst voor alle ontvang- en uitgaafverrichtingen waarbij elk beheer van gelden uitgesloten wordt, kon evenwel de benoeming van een provinciaal ontvanger voorkomen worden. Het aan het bovenvermeld Koninklijk besluit van 13 November 1934 voorafgaand verslag grondt dan ook de opheffing van de bepaling der provinciale wet, waarin is voorzien dat de provinciën bevoegd zijn een bijzondere ontvanger aan te wijzen op het feit dat de taak der administratie in het beheer der provinciale gelden zich slechts tot de boekhouding en de opmaking van de provincierekeningen uitstrekt.

Les écritures comptables ont pu ainsi être confiées par l'article premier de l'arrêté royal du 10 juillet 1935 portant le règlement général sur la comptabilité des provinces à un agent du gouvernement provincial placé sous l'autorité directe du gouverneur. Au point de vue des responsabilités dans le paiement des dépenses, cet agent a bénéficié du statut appliqué à l'Etat au fonctionnaire du département des Finances, chargé, conformément à l'arrêté royal du 27 juin 1921, de l'exécution, à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux, des ordres de paiement des dépenses du Trésor Public.

Depuis lors, la Cour des comptes a estimé que le fonctionnaire chargé tant à l'Etat qu'aux provinces de l'exécution des ordres à transmettre à l'Office des chèques et virements postaux, devait revêtir la qualité de comptable justiciable de son Collège.

Le Gouvernement, sur avis du Conseil supérieur des Finances, s'est rallié, pour ce qui concerne l'Etat, à la thèse de la Cour des comptes. C'est ainsi que l'article premier de l'arrêté royal du 30 juillet 1938 a institué auprès de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, un emploi de comptable centralisateur chargé du paiement des dépenses effectuées à charge du compte des chèques et virements postaux ouvert à cette administration.

Dans ces conditions, il n'est plus possible de maintenir inchangée la situation du fonctionnaire chargé d'effectuer les dépenses provinciales conformément à l'organisation découlant des modifications apportées à la loi provinciale par l'arrêté royal du 13 novembre 1934.

Aussi, convient-il de créer dans chaque province un emploi de comptable chargé de la tenue de la comptabilité centrale, de l'exécution des ordres de paiement par l'entremise des chèques et virements postaux et du Crédit communal de Belgique.

La législation actuelle n'ayant pas conféré au fonctionnaire chargé de la comptabilité provinciale des responsabilités de comptable, celui-ci, dans un but de simplification, a pu être choisi parmi le personnel du gouvernement provincial.

Dès l'instant où ce fonctionnaire est appelé à assumer la responsabilité personnelle de la gestion des fonds de la province, avec dépôt de cautionnement, il importe de confier au conseil provincial sa nomination ainsi que la fixation de la rémunération et des garanties à fournir.

La province supportera les dépenses dérivant de l'institution du nouvel emploi de comptable.

Toutefois, afin d'éviter les doubles comptabilités et de ne pas perdre le bénéfice de la centralisation des écritures au gouvernement provincial même, il est désirable que le nouveau service soit installé dans les locaux de cette administration.

Comme tous les comptables des provinces, le comptable centralisateur rendra annuellement compte de sa gestion à la Cour des comptes. Dans ce compte figureront les opérations faites pour compte de la province, tant par l'Office des chèques et virements postaux que par la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Pour le surplus, les devoirs de ce fonctionnaire seront précisés par le règlement général sur la comptabilité des provinces à établir par le Roi conformément à l'article 112 de la loi provinciale.

Les dispositions relatives à l'institution de ce comptable font l'objet de l'article 3 du projet de loi; elles formeront l'article nouveau 113bis de la loi provinciale.

4. — Les dispositions formant le par. 3 ajoutées à l'article 114 de la loi provinciale par l'article 4 du projet de

De boekhouding kon aldus bij artikel 1 van het Koninklijk besluit van 10 Juli 1935 houdende het algemeen reglement op de provinciale comptabiliteit toevertrouwd worden over een rechtstreeks onder de Gouverneur ressorterend personeelslid van het provinciale gouvernement. Inzake verantwoordelijkheid bij de uitgavenbetaling geldt voor dit personeelslid de rechtstoestandsregeling, die bij het Rijk toepasselijk is op de ambtenaar van het Ministerie van Financiën, die, overeenkomstig het Koninklijk besluit van 27 Juni 1921 met de uitvoering, door bemiddeling van de Postcheck- en girodienst, van de betaalorders van 's Rijks Schatkist belast is.

Sindsdien is het Rekenhof van oordeel geworden dat de ambtenaar die, zo bij het Rijk als bij de provinciën met de uitvoering der aan de Postcheck- en girodienst over te maken orders belast is, de hoedanigheid van aan dit lichaam rekenplichtige ambtenaar moet bezitten.

De Regering heeft wat het Rijk betreft, op advies van de Hoge Raad voor Financiën, de stelling van het Rekenhof onderschreven. Dientengevolge is krachtens artikel 1 van het Koninklijk besluit van 30 Juli 1938 bij de Dienst der Thesaurie en der Staatsschuld een betrekking ingesteld van centraliserend rekenplichtige, die met de betaling der uitgaven ten bezware van de bij de Postcheck- en girodienst ten name van die dienst geopende rekening belast is.

Alzo is het niet langer mogelijk de toestand te behouden van de ambtenaar, belast met het verrichten der provinciale uitgaven overeenkomstig de organisatie, die uit de bij het Koninklijk besluit van 13 November 1934 in de provinciale wet aangebrachte wijzigingen voortvloeit.

Dientengevolge moet in iedere provincie een betrekking ingesteld worden van rekenplichtig-ambtenaar die met de centrale boekhouding, de uitvoering van de betalingsorders door tussenkomst van de Postcheck- en Girodienst, alsmede van het Gemeentekrediet van België belast is.

Daar de met de provinciale comptabiliteit belaste ambtenaar volgens de huidige wetgeving niet de verantwoordelijkheid van rekenplichtig ambtenaar bezit, kon deze met het oog op vereenvoudiging onder het personeel van het provinciaal gouvernement gekozen worden.

Zodra die ambtenaar persoonlijk verantwoordelijk wordt voor het beheer der provinciale gelden en tot borgstelling gehouden is moet zijn benoeming alsmede de vaststelling van zijn wedde en de door hem te geven garanties aan de provinciale raad toevertrouwd worden.

De uitgaven, voortvloeiende uit de instelling van die nieuwe betrekking van rekenplichtig ambtenaar zijn ten bezware van de provincie.

Ten einde evenwel de dubbele boekhouding te voorkomen en het voordeel van de centralisatie der schrifturen op het provinciaal gouvernement zelf te behouden is het geraden dat de nieuwe dienst in de lokalen van het gouvernement zou worden ondergebracht.

Evenals alle rekenplichtige ambtenaren der provinciën dient de centraliserende comptabele ambtenaar jaarlijks aan het Rekenhof over zijn beheer rekenschap te geven. In deze rekeningen worden de verrichtingen geboekt, welke zo door de Postcheck- en girodienst als door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » voor rekening der provincie gedaan werden.

Voor het overige zullen de plichten van die ambtenaar nader omschreven worden in het algemeen reglement op de provinciecomptabiliteit, dat overeenkomstig artikel 112 der provinciale wet bij een wet moet opgemaakt worden.

De bepalingen omtrent de instelling van die betrekking van rekenplichtige ambtenaar zijn het voorwerp van artikel 3 van het ontwerp van wet.

4. — Bij de bepalingen die de par. 3 vormen, welke bij artikel 4 van het ontwerp van wet aan artikel 114 der pro-

loi prescrivent la formation et la vérification annuelle de l'inventaire du mobilier appartenant à la province.

Ces dispositions s'inspirent de l'article 47 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat. Elles précisent toutefois que le mobilier à inventorier comprend notamment les machines, appareils et matériel non confiés à la garde des agents comptables des matières, institués dans les services provinciaux.

Le Ministre de l'Intérieur,

vinciale wet zijn toegevoegd, is voorgeschreven dat de inventaris van het provinciaal meubilair jaarlijks dient opgemaakt en geverifieerd.

Bij die bepalingen is uitgegaan van artikel 47 der organieke wet op de rijkscomptabiliteit. Zij bepalen evenwel dat in het te inventariseren materieel nl. dienen begrepen de machines, de apparaten en het materieel, die niet aan de zorgen van de in de provinciale diensten aangestelde rekenplichtige ambtenaren der stoffen zijn toevertrouwd.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

M. BRASSEUR.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1^{er} Juni 1951 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging der provinciale wet », heeft ter zitting van 28 Juni 1951 het volgende advies gegeven :

Het voorontwerp heeft in de eerste plaats tot doel, in artikel 66 van de provinciale wet wijzigingen aan te brengen, die voorgeschreven zijn door de praktijk en ingegeven door de noodzakelijkheid om inzake provinciale comptabiliteit overeenstemming te brengen tussen de bepalingen van de provinciale wet en die van de wetten op de Staatscomptabiliteit, zoals deze op de provincies toepasselijk zijn gemaakt.

Voorts strekt het om artikel 113 van de provinciale wet op zodanige manier te wijzigen, dat de provincies hun ontvangsten en uitgaven niet alleen door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst, maar ook door toedoen van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » mogen verrichten.

Tenslotte wil het in elke provincie een betrekking van rekenplichtig ambtenaar instellen, die belast is met de centrale comptabiliteit der provincie en met de betaling der uitgaven gedaan door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst en van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

Over de tekst van de artikelen 1, 2 en 4 van het voorontwerp zijn slechts detailopmerkingen te maken die geen commentaar behoeven en voldoende uit de onderstaande tekst blijken.

Artikel 3 van het voorontwerp stelt het ambt van provinciaal rekenplichtige in. Luidens het nieuwe artikel 113bis, zou die rekenplichtige belast zijn met : « a) de centrale comptabiliteit en de aflegging en verantwoording der provinciale rekeningen ».

Voor zover zij de rekenplichtige verantwoording doet geven van de rekeningen der provincie, worden door deze bepaling de bedoelingen van de Regering, zoals de gemachtigde ambtenaar ze aan de Raad van State heeft uiteengezet, voorbijgestreefd.

Het zal niet de taak zijn van de rekenplichtige, de ontvangsten der provincie te innen; die taak is weggelegd voor de ontvangers der belastingen en de bijzondere ontvangers waarvan sprake in artikel 114 van de provinciale wet. Derhalve kan hij van de rekeningen der provincie geen verantwoording doen en kan hij voor de gezamenlijke ontvangstverrichtingen niet verantwoordelijk worden gesteld.

Het gedeelte van het nieuw artikel 113, dat op de « aflegging en verantwoording der provinciale rekeningen » betrekking heeft, zou dus moeten geschrapt worden.

Het instellen van het ambt van rekenplichtige brengt zulke ingrijpende wijzigingen in de provinciale rekeningen met zich, dat het indiensttreden van de rekenplichtige best met het begin van een financieel dienstjaar zou samenvallen, hetgeen te verwezenlijken ware door het inwerkingtreden van artikel 3 vast te stellen op 1 Januari van het eerste of van het tweede jaar volgende op de bekendmaking van de wet. Kon de wet vóór 31 December aanstaande goedgekeurd geraken, dan zou de tweede van de aanbevolen oplossingen voorzeker de voorkeur verdienen.

Tenslotte ware het nodig het voorontwerp aan te vullen met een artikel 4, dat als voorwerp zou hebben artikel 115 van de provinciale wet in overeenstemming te brengen met artikel 66 in de voorgestelde gewijzigde versie, namelijk door te bepalen dat de provinciale raad voortaan ieder jaar bij de opening van de zitting de rekening van de ontvangsten en uitgaven van het voorlaatste dienstjaar, en niet van het vorig dienstjaar, zal voorgelegd krijgen.

In de onderstaande tekst is met de gemaakte opmerkingen rekening gehouden.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 1^{er} juin 1951, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant la loi provinciale », a donné en sa séance du 28 juin 1951 l'avis suivant :

L'avant-projet tend en premier lieu à apporter à l'article 66 de la loi provinciale des modifications imposées par la pratique et découlant de la nécessité de concilier en matière de comptabilité des provinces, les dispositions de la loi provinciale et celles des lois sur la comptabilité de l'Etat rendues applicables aux provinces.

Il tend ensuite à modifier l'article 113 de la loi provinciale de manière à permettre aux provinces d'opérer leurs recettes et leurs dépenses non seulement par l'entremise de l'Office des chèques et des virements postaux, mais également à l'intervention de la société anonyme Crédit communal de Belgique.

Enfin, il poursuit l'institution dans chaque province d'un emploi de comptable chargé de la tenue de la comptabilité centrale de la province et du paiement des dépenses effectuées par l'entremise de l'Office des chèques et virements postaux et de la société anonyme Crédit communal de Belgique.

Les articles 1^{er}, 2 et 4 de l'avant-projet ne suscitent que des observations touchant des détails de rédaction, qui ne nécessitent aucun commentaire et ressortent suffisamment du texte reproduit ci-après.

L'article 3 de l'avant-projet crée la fonction de comptable provincial. Aux termes du nouvel article 113bis, ce comptable serait chargé :

a) de la tenue de la comptabilité centrale et de la reddition des comptes de la province ».

Cette disposition dépasse, dans la mesure où elle prévoit que le comptable rendra les comptes de la province, les intentions du Gouvernement telles qu'ont été précisées au Conseil d'Etat par le fonctionnaire délégué.

Le comptable n'aura pas pour mission de procéder à la perception des recettes de la province, cette tâche étant celle des receveurs des contributions et des receveurs spéciaux prévus à l'article 114 de la loi provinciale. Il s'ensuit qu'il ne pourrait rendre les comptes de la province et être tenu pour responsable de l'ensemble des opérations de recettes.

Il importerait, dès lors, d'omettre la partie du nouvel article 113 relative à la reddition des comptes de la province.

La création de la fonction de comptable impliquant des modifications importantes dans la tenue des comptes de la province, il serait utile de faire coïncider l'entrée en fonction du comptable avec le début d'un exercice financier. Ce résultat pourrait être atteint en fixant l'entrée en vigueur de l'article 3 au 1^{er} janvier de la première ou de la seconde année suivant la publication de la loi. Si la loi était susceptible d'être votée avant le 31 décembre prochain, il serait sans doute plus expédient d'adopter la seconde de ces suggestions.

Il serait enfin nécessaire de compléter l'avant-projet par un article 4, dont l'objet serait de mettre l'article 115 de la loi provinciale en concordance avec l'article 66 tel qu'il est proposé de le modifier, en prévoyant que ce sera le compte des recettes et dépenses du pénultième exercice et non de l'exercice précédent qui sera dorénavant soumis chaque année au conseil provincial à l'ouverture de la session.

Le texte ci-après tient compte des observations formulées ci-avant.

Ontwerp van wet tot wijziging der provinciale wet.

Artikel 1.

Artikel 66 der provinciale wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Ieder jaar stelt de raad de rekeningen van het voorlaatste dienstjaar vast. Die rekeningen worden met de opmerkingen van het Rekenhof aan de raad onderworpen. Zij zijn vergezeld van een voorlopige standsopgave van de rekeningen voor het volgende dienstjaar.

Ieder jaar bepaalt de raad bij stemming de begroting van de uitgaven voor het volgende dienstjaar en de middelen om er in te voorzien.

Al de ontvangsten en uitgaven van de provincie moeten in de begroting en in de rekeningen gebracht worden. »

Artikel 2.

Artikel 113 van de provinciale wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 113. De algemene ontvangsten en uitgaven van de provincie worden gedaan door toedoen, ofwel van de Postcheck- en Girodienst, ofwel van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

De naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » is er toe gemachtigd het bedrag der eischbaar geworden schulden, door de provincie tegenover haar aangegaan, ambtshalve in mindering te brengen op het tegoed der verschillende rekeningen welke zij ten name van elke provincie heeft geopend.

Wanneer door bemiddeling van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » andere provinciale uitgaven worden betaald dan die welke ambtshalve verrekend worden, geldt het bericht van debitering op de strook van de door de provincie aan evengenoomde vennootschap overgemaakte betalingsorders als kwitering van de betaling. Dat bericht van debitering wordt door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » door middel van een datumstempel gedagtekend.

Vóór het einde van iedere maand doet de Minister van Financiën overgaan tot de regeling der gelden welke gedurende de voorafgaande maand voor rekening der provincie door ambtenaren der financiën werden geïnd.

De toelagen en andere tussenkomsten van de Staat worden door de bevoegde besturen geregeld zodra zij toegekend zijn.

Het reglement op de belegging der provinciale gelden wordt door de Koning vastgesteld. »

Artikel 3.

In de provinciale wet wordt een artikel 113bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 113bis. In elke provincie wordt een betrekking van rekenplichtig ambtenaar ingesteld.

Die rekenplichtige ambtenaar is belast met :

a) de comptabiliteit der provincie;

b) de belasting der uitgaven door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst of van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

De rekenplichtige ambtenaar wordt benoemd door de provinciale raad, welke de over zijn beheer te eisen zekerheid vaststelt.

Het legt ieder jaar, op de bij het algemeen reglement op de provinciale comptabiliteit bepaalde datum, aan het Rekenhof rekening en verantwoording van zijn beheer af. »

Artikel 4.

Artikel 114 van de provinciale wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 114. Wanneer de raden bijzondere ontvangers, belast met het innen van bepaalde ontvangsten, aanstellen, bepalen zij de van dezen te eisen zekerheid: de ontvangsten van evenbedoelde ontvangers zullen op geregelde tijden op de algemene postcheckrekening der provincie of op dezer rekeningen bij de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » gestort worden.

Het personeel aangesteld voor de bewaking, de bewaring of het gebruik van aan de provincie toebehorende stoffen of materieel, is, wat de te verstrekken zekerheid en de aan het Rekenhof af te leggen rekeningen betreft, voor deze stoffen of voor dit materieel aansprakelijk en met de bijzondere ontvangers of rekenplichtigen van gelden gelijkgesteld.

Van het meubilair der provincie wordt een inventaris opgemaakt. Onder het meubilair zijn begrepen de machines, de apparaten en het materieel, welke niet aan de bewaking van de in het tweede lid genoemde rekenplichtigen zijn toevertrouwd.

De inventarissen van het meubilair, opgemaakt voor iedere instelling

Projet de loi modifiant la loi provinciale.

Article 1^{er}.

L'article 66 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chaque année, le conseil arrête les comptes de la province pour l'exercice pénultième. Ces comptes sont soumis au conseil avec les observations de la Cour des comptes. Ils sont accompagnés d'une situation provisoire des comptes de l'exercice suivant.

Chaque année, le conseil vote le budget des dépenses pour l'exercice suivant et les moyens d'y faire face.

Toutes les recettes et dépenses de la province doivent être portées au budget et dans les comptes. »

Article 2.

L'article 113 de la loi provinciale est remplacé par la disposition suivante :

« Article 113. Les recettes et les dépenses générales des provinces sont opérées par l'entremise soit de l'Office des chèques et virements postaux, soit de la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

La société anonyme « Crédit communal de Belgique » est autorisée à prélever d'office, sur l'avoir des divers comptes qu'elles a ouverts à chaque province, le montant des dettes devenues exigibles que la province a contractées envers elle.

Lorsque les dépenses provinciales autres que celles réglées d'office sont payées à l'intervention de la société anonyme « Crédit communal de Belgique », l'avis de débit figurant sur le coupon des ordres de paiement remis par la province à cette société vaut quittance du paiement. Cet avis de débit est daté au moyen d'un timbre apposé par la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Avant la fin de chaque mois, le Ministre des Finances fait procéder au règlement des fonds perçus pour le compte de la province par les employés des finances dans le mois précédent.

Les subventions et autres interventions de l'Etat sont réglées par les administrations compétentes dès leur attribution.

Le règlement sur placement des fonds provinciaux est établi par le Roi. »

Article 3.

Il est inséré dans la loi provinciale un article 113bis rédigé comme suit :

« Article 113bis. Il est institué dans chaque province un emploi de comptable.

Ce comptable est chargé :

a) de la tenue de la comptabilité de la province;

b) du paiement des dépenses à effectuer par l'entremise soit de l'Office des chèques et virements postaux, soit de la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Le comptable est nommé par le conseil provincial qui fixe les garanties exigées pour sûreté de sa gestion.

Chaque année, à la date fixée par le règlement général sur la comptabilité des provinces, il remet à la Cour des Comptes le compte de sa gestion. »

Article 4.

L'article 114 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 114. Lorsque les conseils établiront des receveurs spéciaux chargés d'effectuer certaines recettes, ils détermineront les garanties qui seront exigées de ces comptables dont les recettes seront versées périodiquement soit au compte général des chèques postaux de la province, soit au compte de celle-ci à la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Les agents commis à la garde, à la conservation ou à l'emploi des matières ou du matériel appartenant à la province, sont responsables de ces matières ou matériel et sont assimilés aux receveurs spéciaux ou comptables en deniers, en ce qui concerne les garanties à fournir et les comptes à rendre à la Cour des comptes.

Le mobilier de la province est inventorié. Sont compris dans le mobilier, les machines, appareils et matériel non confiés à la garde des agents comptables visés au second alinéa.

Les inventaires de mobilier établis pour chaque institution ou ser-

of dienst, worden om het jaar en bij elke wisseling van verantwoordelijke ambtenaar vergeleken. De inventarissen en processen-verbaal van vergelijking worden binnen een maand na hun opmaking in afschrift aan het Rekenhof overgemaakt. »

Artikel 5.

In artikel 115 van de provinciale wet worden de woorden « vorige dienstjaar » vervangen door « voorlaatste dienstjaar ».

Artikel 6.

Artikel 3 van deze wet treedt in werking de 1^e Januari van volgend op bekendmaking er van.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter;
D. Decleire, J. Coyette, raadsheren van State;
Frédéricq, J. Mertens, bijzitters van de afdeling wetgeving;
R. Vanhaecke, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage.

De Griffier,
(get.) R. VANHAECKE.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse Zaken.

De 20^e Augustus 1951.

De w.n. Griffier van de Raad van State,

J. CYPRES,
Adjunct-griffier.

vice sont récolés chaque année et à chaque mutation de fonctionnaire responsable. Les inventaires et procès-verbaux de récolement sont remis en copie à la Cour des comptes dans le mois de leur établissement ».

Article 5.

A l'article 115 de la loi provinciale, les mots « exercice précédent » sont remplacés par les mots « exercice pénultième ».

Article 6.

L'article 3 de la présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier de qui suit sa publication.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président;
D. Decleire, J. Coyette, conseillers d'Etat;
L. Frédéricq, J. Mertens, assesseurs de la section de législation;
R. Vanhaecke, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage.

Le Greffier,
(s.) R. VANHAECKE.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 20 août 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

J CYPRES,
Greffier adjoint.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN.

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur.

Article premier.

L'article 66 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Article 66.* — Chaque année, le Conseil arrête les comptes de la province pour l'exercice pénultième. Ces comptes sont soumis au Conseil avec les observations de la Cour des comptes. Ils sont accompagnés d'une situation provisoire des comptes de l'exercice suivant.

Chaque année, le Conseil vote le budget des dépenses pour l'exercice suivant et les moyens d'y faire face.

Toutes les recettes et dépenses de la province doivent être portées au budget et dans les comptes. »

Art. 2.

L'article 113 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Article 113.* — Les recettes et les dépenses générales des provinces sont opérées par l'entremise soit de l'Office des chèques et virements postaux, soit de la société anonyme « Crédit communal de Belgique. »

La société anonyme « Crédit communal de Belgique » est autorisée à prélever d'office, sur l'avoir des divers comptes qu'elle a ouverts à chaque province, le montant des dettes devenues exigibles que la province a contractées envers elle.

Lorsque les dépenses provinciales autres que celles réglées d'office sont payées à l'intervention de la société anonyme « Crédit communal de Belgique », l'avis de débit figurant sur le coupon des ordres de paiement remis par la province à cette société vaut quittance du paiement. Cet avis de débit est daté au moyen d'un timbre apposé par la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Avant la fin de chaque mois, le Ministre des Finances fait procéder au règlement des fonds perçus pour le compte de la province par les employés des finances dans le mois précédent.

Les subventions et autres interventions de l'Etat sont réglées par les administrations compétentes dès leur attribution.

Le règlement sur placement des fonds provinciaux est établi par le Roi. »

Art. 3.

Il est inséré dans la loi provinciale un article 113bis rédigé comme suit :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het advies van de Raad van State,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onze naam door Onze Minister van Binnenlandse Zaken bij de wetgevende Kamers ingediend worden.

Eerste artikel.

Artikel 66 der provinciale wet wordt door volgende bepalingen vervangen :

« *Artikel 66.* — Ieder jaar stelt de Raad de rekeningen van het voorlaatste dienstjaar vast. Die rekeningen worden met de opmerkingen van het Rekenhof aan de Raad onderworpen. Zij zijn vergezeld van een voorlopige standopgave voor het volgende dienstjaar.

Ieder jaar bepaalt de Raad bij stemming de begroting van de uitgaven voor het volgende dienstjaar, en de middelen om er in te voorzien.

Al de ontvangsten en uitgaven van de provincie moeten in de begroting en in de rekeningen gebracht worden. »

Art. 2.

Artikel 113 van de provinciale wet wordt door volgende bepalingen vervangen :

« *Artikel 113.* — De algemene ontvangsten en uitgaven van de provinciën worden ofwel gedaan door toedoen van de Postcheck- en Girodienst, of van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

De naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » is ertoe gemachtigd het bedrag der eisbaar geworden schulden door de provinciën tegenover haar aangegaan, ambtshalve in mindering te brengen op het tegoed van de verschillende rekeningen, welke zij ten name van elk provincie heeft geopend.

Wanneer door bemiddeling van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » andere provinciale uitgaven worden betaald dan die, welke ambtshalve verrekend worden, geldt het bericht van debitering op de strook van de door de provincie aan evengenoemde vennootschap overgemaakte betalingsorders als kwitering van de betaling. Dat bericht van debitering wordt door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » door middel van een datumstempel gedagtekend.

Vóór het einde van iedere maand, doet de Minister van Financiën overgaan tot de regeling der gelden, welke gedurende de maand voor rekening der provincie door ambtenaren der financiën werden geïnd.

De toelagen en andere tussenkomsten van de Staat worden, door de bevoegde besturen geregeld zodra zij toegekend zijn.

Het reglement op de belegging der provinciale gelden wordt door de Koning vastgesteld. »

Art. 3.

In de provinciale wet wordt een artikel 113bis ingevoegd, luidend als volgt :

« *Article 113bis.* — Il est institué dans chaque province un emploi de comptable. Le comptable est chargé :

- a) de la tenue de la comptabilité de la province;
- b) du paiement des dépenses à effectuer par l'entremise soit de l'Office des chèques et virements postaux, soit de la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Ce comptable est nommé par le conseil provincial qui fixe les garanties exigées pour sûreté de sa gestion.

Chaque année, à la date fixée par le règlement général sur la comptabilité des provinces, il remet à la Cour des comptes le compte de sa gestion. »

Art. 4.

L'article 114 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 114. — Lorsque les conseils établiront des receveurs spéciaux chargés d'effectuer certaines recettes, ils détermineront les garanties qui seront exigées de ces comptables dont les recettes seront versées périodiquement soit au compte général des chèques postaux de la province, soit au compte de celle-ci à la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Les agents commis à la garde, à la conservation ou à l'emploi des matières ou du matériel appartenant à la province, sont responsables de ces matières ou matériel et sont assimilés aux receveurs spéciaux ou comptables en deniers, en ce qui concerne les garanties à fournir et les comptes à rendre à la Cour des comptes.

Le mobilier de la province est inventorié. Sont compris dans le mobilier, les machines, appareils et matériel non confiés à la garde des agents comptables visés au second alinéa.

Les inventaires de mobilier établis pour chaque institution ou service sont récolés chaque année et à chaque mutation de fonctionnaire responsable. Les inventaires et procès-verbaux de récolement sont remis en copie à la Cour des comptes dans le mois de leur établissement. »

Art. 5.

A l'article 115 de la loi provinciale, les mots « exercice précédent » sont remplacés par les mots « exercice pénultième ».

Art. 6.

L'article 3 de la présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1953.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1951.

« *Artikel 113bis.* — In elke provincie wordt een betrekking van rekenplichtig ambtenaar ingesteld. Die rekenplichtig ambtenaar is belast met :

- a) de comptabilité der provincie;
- b) de betaling der uitgaven door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst, of van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

Die rekenplichtige ambtenaar wordt benoemde door de provinciale raad, welke de over zijn beheer te eisen zekerheid vaststelt.

Hij legt ieder jaar, op de bij het algemeen reglement op de provinciale comptabiliteit bepaalde datum, aan het Rekenhof rekening en verantwoording van zijn beheer af. »

Art. 4.

Artikel 114 der provinciale wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

Artikel 114. — Wanneer de raden bijzondere ontvangers, belast met het innen van bepaalde ontvangsten, aanstellen, bepalen zij de van dezen te eisen zekerheid; de ontvangsten van evenbedoelde ontvangers zullen op geregelde tijden op de algemene postcheckrekening der provincie, of op dezer rekeningen bij het Gemeentekrediet van België gestort worden.

Het personeel aangesteld voor de bewaking, de bewaring of het gebruik van aan de provincie toebehorende stoffen of materieel, is wat de te verstrekken zekerheid en de aan het Rekenhof af te leggen rekeningen betreft, voor deze stoffen of dit materieel aansprakelijk en met de bijzondere ontvangers, of rekenplichtigen van gelden gelijkgesteld.

Van het meubilair der provincie wordt een inventaris opgemaakt. Onder het meubilair zijn begrepen de machines, de apparaten en het materieel, welke niet aan de bewaking van de in het tweede lid genoemde rekenplichtigen zijn toevertrouwd.

De inventarissen van het meubilair, opgemaakt voor iedere instelling of dienst, worden om het jaar en bij elke wisseling van verantwoordelijke ambtenaar vergeleken. De inventarissen en processen-verbaal van vergelijking worden binnen een maand na hun opmaking in afschrift aan het Rekenhof overgemaakt. »

Art. 5.

In artikel 115 van de provinciale wet worden de woorden « vorige dienstjaar » vervangen door « voorlaatste dienstjaar ».

Art. 6.

Artikel 3 van deze wet treedt in werking de 1^o Januari 1953.

Gegeven te Brussel, 11 October 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

M. BRASSEUR.